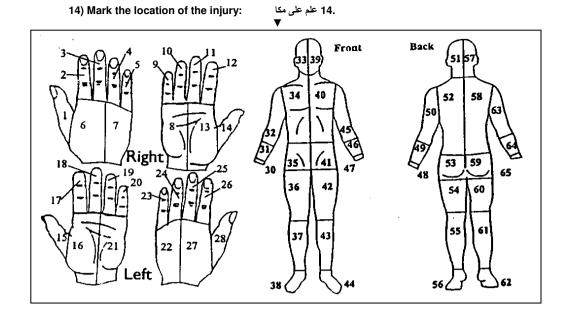
Needlestick & Sharp Object Injury Report

Last	Name:	صاخلا ىفىشتسىملا	First Nam	ie: _			مسألا			AC	; [
Injury	/ ID: (for office use only)	S Facility ID: (for office use	only)	Со	mple	eted t	oy:		RMICROSOF		
1)	Date of injury:] '	ضرعتل اخيرات	EXPO	SURE PREVEI INFORMATIO		
2)	Time of injury:					ىقو	ضرعتلا ت	Windows is a Microsoft Co Operates in V	ademark of the University of Vir registered trademark of ropration in the United States ar Vindows 95 and Windows 98 En n, Dickinson and Company.	nd/or other countri	es. 8/2010
3)	Department whe	ere injury occurred:		_	ابان	ل1 مسق	اح ديف تعقو يذ	ضرعتل ةثد	3.		
4)	Home departme	nt:		_	ابان	ل1 مسق	ملا لماعلل يلصأ	4. باص			
	Doctor (attendi	Nursing Cl Respiratory t Surgery a Other a Phlebotomist/Venipuncture/ Clinical laboratory Technologist (Dental t Hous Laundry	student Nurse student NA/HHA herapist ttendant ttendant (IV team y worker (non lab) Dentist nygienist	1 2 3 4 5 18 6 7 8 9 10 11 12 13 14 19 20 16		1 . 4 2 . 4 3 . 4 5 . 6 . 6 7 . 6 8 . 6 9 . 6 11 . 12 . 13 . 14 . 19 . 20 . 16 .	ن /زايتم) بيب. بط بـلاه ښار رگذا ,ضيرمد ضيرمت . بـل إضيرمت دعاسم جالعل صصختمل حارج يئاصخ ارج ريغ يئاصخ ديرول ا دصاف	نَا ؛ (ليمز /بئان عرص دعاسم عنسلا زامجلا : عملا ريغ يف) عملا ريغ يف)	صصختارا رك يم العالي .1 □ ◀== دبلوم .2 □ قابلات .3 □ يسف	التعا	
	Othe	r, describe					رورج _ا مبرنط 		رأ ،نورخآ لاامع	فص	
	Intensive/Critical of Dialysis faci	atient room (hallway, nurses stati Emergency dep care unit: specify type: Operating room/R Outpatient clin Blo Venipunctur dility (hemodialysis and peritoneal Procedure room (x-ray, E Clinical labo Autopsy/Pa (laundry,central supply,loading of Labor and delive	ent room ion, etc.) partment leccovery ic/Office od bank e center dialysis) EKG, etc) pratories athology dock, etc) erry room me-care	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 16 17		رن . 1 ره . 2 رع . 4 رع . 4 ره . 6 م . 7 م . 8 م . 10 ي . 12 ي . 13 م . 16 م . 17	قسم الطوار بة المركزة : اذكر النو العيادة الخارج مركز فصد الد مركز فصد الا شعة/ رسم قلب/وغير، معامل التحاليا حاجث / الباثولوج	ر (الممر /مكتب تد وحدة العناي غسيل الكلي (عن املات النوعية (أم مركز الأمدادات/أ	خرفة المريض (خارج غرفة المريض (وحدة (غرفة المع مات / المنافع (المغاسل/	(الخد	
		7) Was the source patient idea									
8) W	as the injured work	U Not ap ker the original user of the shar	Yes No Inknown oplicable	1 2 3 4 1 2 3	 إبرة 	عم .1 لا.2 ف .3 لائم.4 لادة أو الإ عم .1 لا.2	ذ غير معرو، غير ما كان يستخدم الألة الح ذ غير معرو،				
	was there bl	9) The ite rposure to patient/contaminated e lood on the device? Yes 1 known exposure to patient/conta equ	em was: quipment)	1 2 2	الآلة 	كانت ا كم .1 لا .2 بخ .2	9. هل قشوا مم 1 □ قشولم <i>ري</i>	عن عل ظان ه	حل قلآل یل ع حد کان	قدا	

10) For what purpose was the sharp item originally us			.10 ماذا كان الغرض الأساسي لإستعمال الآلة الحادة؟
Unknown/Not applicable			غير معرف/غير ملائم. 1
Injection, intra-muscular/subcutaneous, or other injection	2		(الحقن, في العضل/تحت الجلد, أو أي حقن خلال الجلد (الحقنة) . 2
through the skin (syringe)	2		(هابرين أو محلول ملح بدفع للغسيل (الحقنة) . 3
Heparin or saline flush (syringe) Other injection into (or aspiration from) IV injection site or			(معبرين أو محقون منح بنع للعشين (الحقة) . 4. (حقن أخر في (أو سحب من) مكان حقن الوريد أو فتحة في جهاز حقن الوريد (الحقة). 4.
IV port (syringe)	7		(ـــ ، ـر عي (بو ـــب من) ٠ــ عن جوريه بو ـــ عي بهر ــ من بوريه (٠ـــ) ٠٠٠
To connect IV line (intermittent IV/piggyback/IV Infusion/other IV line connection)	5		(توصيل خط في جهاز حقن الوريد (حقن متقطع في الوريد/محمل على توصيلة/إدخال سائل مستمر في الوريد.5
To start IV or set up heparin lock (IV catheter or winged s type needle)	et-6		بدأ خط لحقن الوريد أو الهابرين .6
To draw venous blood	7	П	سحب دم من الوريد .7
if used to draw venous blood was it?	-		u ce
Direct stick 1 □ Draw from a line	2		سحب مباشر 1 . □ (سحب من خلال خط 2
To draw arterial blood sample	8		سحب دم من الشريان .8
if used to draw arterial blood was it?	_		سحب
Direct stick 1 ☐ Draw from a line To place an arterial /central line			سحب مباشر 1. □ (سحب من خلال خط 2 وضع خط في الشريان أو الأوردة الكبرى .16
To obtain a body fluid or tissue sample			السحب سائل من الجسم أو أخذ عينة من النسيج (بول/سائل سحائي/ماء الجنين/سوائل أخرى؛ عينة من النسيج. 9.
(urine/CSF/amniotic fluid/other fluid, biopsy)	ŭ		
Finger stick/Heel stick	10		وخذه في الأصبع/ وخذه في الكعب .10
Suturing			خياطة .11
Cutting			قطع
Drilling			عمل ثقوب .17
Electrocautery To contain a specimen or pharmaceutical (glass item)	13 14		مس بالكهرباء .13 احتواء عينه أو أدويه .14
Other; describe			أغراض أخرى أوصفها أغراض أخرى أوصفها
			. 3,03 0 3
11) Did the injury occ	ur?		.11 هل وقعت الإصابة؟
Before use of item (item broke/slipped, assembling, etc.)			(قبل استخدام الأشياء (بسبب كسر/ انز لاق, تركيب الجهاز, او غيره .1
During use of item (item slipped, patient jarred item, etc.)			(أثناء استخدام الأشياء(بسبب انزلاق الجهاز, تحرك المريض فجئه, أو غيره .2
Restraining patient			اثناء تثبیت المریض .15
Between steps of a multi-step procedure (between	3		(أثناء خطوة من خطوات عملية المعالجة (أثناء الحقن أو تداول الأجهزة . 3
incremental injections, passing instruments, etc.) Disassembling device or equipment	4	П	أثناء تفكيك الجهاز أو المعدات 4.
In preparation for reuse of reusable instrument (sorting,			(أثناء الإعداد لإعادة استعمال الأجهزة (الترتيب, التعقيم, وغيره). 5.
disinfecting, sterilizing, etc.)	ŭ		5. (5. 5.), 5
While recapping used needle	6		أثناء إعادة وضع الغلاف لتغطية الإبرة المستعملة .6
Withdrawing a needle from rubber or other resistant	7		(أثناء سحب الابرة من المطاط أو أي مادة ذات مَّقاومة (مطاط, بلاسنيك, وغيره) 7.
material (rubber stopper, IV port, etc.)	10		40 the first the state of the NNI
Device left on floor, table, bed, other inappropriate place Other after use-before disposal (in transit to trash,	16 8		الآلات الحادة تركت الأرض, المنضدة, السرير, او أي مكان غير صحيح .16 (ادوات مستهلكه قبل التخلص منها 0في الطريق الى القمامة, التنظيم , أو التنظيف) .8
cleaning, sorting, etc.)	O		(ادوات مسهد بن العصي منه التي العربي الى العصاد, السعيم , او السبيد) . ا
From item left on or near disposal container	9		من الأشياء الملقاة بجوار الصندوق المخصص للتخلص من الآلات الحادة . 9
While putting item into disposal container	10		أثناء وضع الأشياء في الصندوق المخصص للتخلص من الآلات الحادة .10
After disposal, stuck by item protruding from opening of	11		بعد التخلص من الأشياء, الوخز بأشياء حادة تبرز من فتحة الصندوق المخصص للتخلص من الآلات . 11
disposal container الحادة	10		أشياء خرقت جانب الصندوق المخصص للتخلص من الآلات الحادة .12
Item pierced side of disposal container After disposal, item protruded from trash bag or	13		الله المحصص للتخلص من الأشياء, أشياء خرقت كيس القمامة أو أي أشياء غير مصنعة للتخلص من الآلات الحادة .13
inappropriate waste container	10		10
Other: describe:	14		ظروف اخرى, صفظروف اخرى
12) What type of device caused the inju	ry?		.12 ما هو نوع الجهاز المسبب للإصابة؟
Needle-Hollow b			الإبر
Surg			جراحي العام
			الزجاج
Which device caused the inju Needles (for suture needles see "surgical instrumen	•		الجهاز ("تىحار جلا ئاودال" عجار بىطقىتىلى تصرصخها رىبالىل) رىبال
Disposable Syringe			ر «ييع ريان الدودان» عجار جي طوت المستخدام الواحد . 1 - حقنة للاستخدام الواحد
Insulin			انسولين .1
Tuberculin			السل .2
24/25-gauge needle			ابرة مقاس 25/24
23-gauge needle			ابرة مقاس 23 . 4
2-gauge needle			ابرة مقاس 5. 22 ابرة مقاس 2. 0.
21-gauge needle 20-gauge needle			إبرة مقاس 21 .6 إبرة مقاس 7. 20
20-gauge needle "Other" i			
Pre-filled cartridge syringe (includes Tubex™ *,	-		بير .صرى. 0 الحقن المعبنة بالدواء مسبقا .2
Carpuject™*- type syringes)			
Blood gas syringe (ABG)			حقن قياس غازات الدم
Syringe, other type			أنواع أخرى من الحقن
Needle on IV line (includes piggybacks/ IV line connectors Winged steel needle (includes winged-set type devices)			حقن لخط حقن الوريد .5 إبر الصلب ذات الجناحين .6
Winged steel needle (<i>Includes Winged-set type devices</i>) IV catheter stylet			ربر الصلب دات الجناحين . 6 الدعامة المثبتة لقسطرة حقن الوريد . 7
Vacuum tube blood collection holder/needle (includes			الأنبوبة أو الصندوق مخلخل الهواء لسحب الدم ودعامته .8
			, and the second

Vacutainer™ *–type device)				
Spinal or Epidural Needle	9		9.	ابرة العمود الفقري و الفراغ فوق السحائي
Unattached hypodermic needle	10			(إبرة تحت الجلَّد (غير متَّصلة بأي شيّ)
Arterial catheter introducer needle	11			إبرة اللإستقدام الى قسطرة الشريان
Central line catheter needle (cardiac, etc.)	12			(ابرة قسطرة اللأوعية الدموية الكبرى (القلبية وغيرها)
Drum catheter needle	13			إبرة القسطرة أللأسطوانية
Other vascular catheter needle (cardiac, etc.)	14			(قساطر أخرى للأوعية الدموية (قلبية)
Other non-vascular catheter needle (ophthalmology, etc.,				(قساطر أخرى تعير للأوعية الدموية (للعيون وغيرها)
Needle, not sure what kind	28		28.	إيرة غير متأكد من نوعها
Other needle, please describe: <u>Surgical Instrument or Other Sharp Items</u> (glass items Lancet (finger or heel sticks)	_ 29	⊔ "ala	∠9. (*ee")	ابر اخری , صفها
Lancet (finger or heel sticks)	30		30	ريد بريد
Suture needle				ربيد و تبيع روس ميكي و مسبح و مسبح
Scalpel, reusable				مشرط صالح للاستعمال أكثر من مرة
Scalpel, disposable				مشرط للاستعمال مرة واحدة
Razor	33			موسى للحلاقة
Pipette (plastic)	34		34.	شفاطة بلاستيك
Scissors	35		35.	مقص
Electro-cautery device	36		36.	جهاز الكي الكهربائي
Bone cutter	37			قاطع العظام
Bone chip	38			شظایا عظمیة
Towel clip	39			مثبت أو ماسك الفوط الجراحية
Microtome blade	40			شفرة القاطع ألمجهري
Trocar	41			مبزله لإخراج السوائل من الجسم
Vacuum tube (plastic)	42			أنبوبة الشفط البلاستيك
Specimen/Test tube (plastic)	43			أنبوية اختبار أو اخذ عينة أظافر أو أسنان
Fingernails/Teeth Retractors, skin/bone hooks	44 46			الصافر أو المنان المبعدة لإبقاء جانبي الجرح مفتوحين أثناء الجراحة. الخطاف للجلد أو العظم
Staples/Steel sutures	47			المبعدة وبعاء جابي الجرح معوجين الناء الجراحة. العصاف للجدا و العصم دبابيس جراحية أو خيوط جراحية صلبة
Wire (suture/fixation/guide)	48			تبهیم جراحیه او میروند جراحیه است. (سلک (خیاطة, تثبیت, أو توجیه)
Pin (fixation, guide pin)	49			رسمار (تثبیت, او توجیه) (مسمار (تثبیت, او توجیه)
Drill bit/bur	50			موجه المثقاب
Pickups/Forceps/Hemostats/Clamps	51			ملقاط, مثبت, موقف نزيف الدم
Sharp item, not sure what kind	58			اداة حادة غير متيقن نوعها
Other sharp item: Describe:	59		59.	ادوات حادة اخرى : أوصف
<u>G</u>	<u>lass</u>		جاج	
Medication ampule	60			أنبوبة جرعة الدواء
Medication vial (small volume with rubber stopper)	61			زجاجة الدواء بغطاء مطاط
Medication/IV bottle (large volume)	62			(زجاجة الدواء عن طريق الوريد (حجم كبير)
Pipette (glass)	63			أنبوبة المص الزجاجية
Vacuum tube (glass)	64			أنبوبة شفط زجاجية
Specimen/Test tube (glass)	65			أنبوية اختبار أو اخذ عينة انبوية شعرية
Capillary tube Glass slide	66 67			البوبه سعريه شريحة زجاجية
Glass item, not sure what kind	78			سريحه رججيه أداة زجاجية غير متيقن نوعها
Other glass item: Describe:	79		79.	
Other glass item. Describe.	75		75.	
12a) Brand/Manufacturer of product:)				.12 (أ.) نوع أو ماركة المنتج (مثل شركة ا ب ت
12b) Model:				الموديل
Please Specify:	98		99	أوصفها
Unknown	99		99	غير معروف
13) If the item causing the injury was a needle or sharp medical device, was it a "Safety Design" with a shielded, recessed, retractable, or blunted needle or blade?				13إذا كان سبب الإصابة أبرة أو أله حادة, هل كانت تحتوي على جهاز حم
Yes	1		م .1	نع
No	2		لا.2	
Unknown	3		3	غير معروف
13a) Was the protective mechanism activate				هل كان جهاز الحماية فعالا عند الاستعد
Yes, fully				نعم , تماما
Yes, partially				نعم, جزئيا ٧
No				لا ز غير معروف
Unknown	4	Ц	4.	ر خپر معروف
13b) Did exposure Incident happ	en?		، في	الأصابة حدثت
Before activation	1			·
During activation	2			إثناء التفعيل
After activation	3			بعد التفعيل
Unknown	4		4.	ز غیر معروف



15) Was the injury?		.15 هل كانت ال	
Superficial (little or no bleeding) 1		(سطحية (من غير نزيف أو قليل من النزيف .1	
Moderate (skin punctured, some bleeding) 2		(متوسطة (خرق للجلد بعض النزيف .2	
Severe (deep stick/cut, or profuse bleeding) 3			
16) If injury was to the hand, did the sharp item penetrate	?	.16إذا كانت الإصابة في اليد, هل اخترقت الآلة الحادة؟	
Single pair of gloves 1		أروج واحد من القفازات.	
Double pair of gloves 2			
No gloves 3			
17) Dominant hand of the injured worker:		.17 العامل المصاب عادة يستعمل اليد	
Right-handed 1	П	النمني 1	
Left-handed 2			
18) Describe the circumstances leading to this injury:		.18 (اشرح الظروف التي أدت الإصابة (وضح أذا كان عطل في الجهاز	
19) C	ost:	.19 التكاليف	
Lab charges (Hb, HCV, HIV, other)		تكاليف المعمل	
Healthcare Worker	العامل في المجال الصحي		
Source	مصدر العدوي		
Treatment Prophylaxis (HBIG, Hb vaccine, tetanus, other)		ألأدوية الوقائية	
Healthcare Worker	العامل في المجا		
Source		مصدر العدوى	
Service Charges (Emergency Dept, Employee Health, other)		تكاليف الخدمة	
Other Costs (Worker's Comp, surgery, other)		تكاليف اخري	
TOTAL (round to nearest dollar)		التكاليف الكلية	

^{*} Tubex™ is a trademark of Wyeth Ayers; Carpuject™ is a trademark of Sanofi Winthrop; VACUTAINER™ is a trademark of Becton Dickinson. Identification of these products does not imply endorsement of these specific brands.